

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/44/327
16 June 1989
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十四届会议
暂定项目表 * 项目 101 和 107

消除一切形式种族歧视

消除基于宗教原因的一切形式的不容忍

1989年6月14日

保加利亚常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

谨随函附上1989年6月8日保加利亚人民共和国外交部长佩塔·姆拉登诺夫先生阁下就保加利亚与土耳其的关系接受保加利亚通讯社外交事务记者采访时的谈话记录。

请将本信及其附件作为大会暂定项目表项目101和107的文件分发为荷。

临时代办

参赞

麦托迪·季米特罗夫(签名)

* A/44/50/rev.1。

附件

1989年6月8日

保加利亚通讯社就保加利亚与土耳其的关系

采访保加利亚外交部长时的谈话记录

最近，保加利亚根据其创新性的改革进程，本着维也纳文件各项规定的精神，通过了新的法律规定。新法律规定使所有保加利亚公民都能随意到世界任何地方旅行。

1989年5月29日，保加利亚人民共和国国务委员会主席托多尔·日夫科夫发表声明，根据保加利亚与土耳其关系中存在的问题就此事作了说明。声明中指出，保加利亚已对所有人开放其边界，其中包括所有意欲暂时前往或永远移居土耳其的保加利亚穆斯林。声明呼吁土耳其也象保加利亚一样，按照国际准则和协议向全世界开放其边界。

土耳其对该呼吁作出了反应，本着维也纳协议的精神开放其边界并开始接受意欲前往土耳其的保加利亚公民。保加利亚方面对此给予肯定的评价。

土耳其的这一步骤为保加利亚和土耳其逐步实现关系正常化以及解决两国间悬而未决的问题创造了必要的条件。我们两国如能在经济、科学、文化、环境保护等方面发展双边合作，也将为巴尔干各国间的合作作出共同的贡献。我们还可以用相似的方式表明，在赫尔辛基、马德里和维也纳签定的欧安会协议不仅有利于改善欧洲的气氛，而且有利于改善双边关系，尤其是改善保加利亚和土耳其的关系。

在这条道路可能会出现一些困难，但保加利亚方面将努力克服这些困难。保加利亚希望前往其他国家（包括土耳其）的保加利亚公民对自己的出生之国怀有良好的感情。保加利亚方面将继续积极参与欧安会的所有活动，其中包括在人的方面和各国人员交流方面的活动。